

Natalia Veselova

Language pair: Russian (native) and English

Services: translating, proofreading, editing, linguistic testing

Country of residence: Lithuania (EU)

Education: higher linguistic. Moskovskij Gosudarstvennyj Otkrytij Pedagogiceskij Universitet im. M.A. Šolohova — graduate, foreign languages department, English language, 1999–2004

Simultaneous interpretation course in Intensiv educational center, 2011.

Email: natalia.veselova.82@gmail.com

Areas of expertise

- IT
- software
- hardware
- education
- marketing
- entertainment
- 3D modeling and rendering
- apps and videogames (all genres, all platforms)

Working experience

I've been freelancing as a translator, editor, and linguistic tester for various localization companies worldwide:

Snowball Studios: 2003–2009

SoftClub: 2007–2009

Noviy Disk: 2009–2012

Digital Worlds: 2011–2013

Wargaming: 2014–2022

Keywords Studios: 2014 — present

GameScribes: 2009 — present

Global Step: 2019–2023

Terra Translations: 2020 — present

Software expertise

- MemoQ (I have a license)
- XTM
- Trados
- SDLX

Rates:

Translating (Eng <> Ru): \$0.05–0.08 per source text word.

Proofreading & editing: \$0.02–0.04 per source text word.

Hourly rate: \$15–20 per hour.